



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ (Κ.Ε.Ε.)
ΚΡΑΤΙΚΟΥ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ (ΚΠΓ)

Προς:

Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων

Γενική Διεύθυνση Ψηφιακών Συστημάτων, Υποδομών και Εξετάσεων

Διεύθυνση Εξετάσεων και Πιστοποιήσεων, Τμήμα Γ' Εξετάσεων Κρατικών Πιστοποιητικών

ΚΟΙΝ.:

Γραφείο Υπουργού Παιδείας και Θρησκευμάτων

Τμήμα Κοινοβουλευτικού Ελέγχου

ΘΕΜΑ: Απάντηση στην Αναφορά αρ. 3098/18-06-2021 που κατατέθηκε στη Βουλή των Ελλήνων

Με αφορμή τη διαβιβασθείσα επιστολή διαμαρτυρίας μικρής μερίδας γονέων και καθηγητών κέντρων ξένων γλωσσών σχετικά με το επίπεδο δυσκολίας των οργάνων μέτρησης γλωσσομάθειας (τεστ τεσσάρων Ενοτήτων) για τη διαβαθμισμένη εξέταση γερμανικής γλώσσας μακροεπιπέδου Β (επιπέδων Β1+Β2), με σκοπό την απόκτηση του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας (ΚΠΓ), η Κ.Ε.Ε. μελέτησε ενδελεχώς τα σημεία της διαμαρτυρίας και απαντά έχοντας λάβει υπόψη τα εξής:

- 1) Την έγκριση των «θεμάτων» γερμανικής από την Κ.Ε.Ε. προ των εξετάσεων, όπως προβλέπεται από τη σχετική νομοθεσία. Συγκεκριμένα, η Κ.Ε.Ε. οφείλει (στο πλαίσιο του ρόλου και των αρμοδιοτήτων της) να εξετάσει, να ελέγξει, να αξιολογήσει, να επικυρώσει και τέλος να εγκρίνει τα όργανα μέτρησης γλωσσομάθειας εκάστης γλώσσας του ΚΠΓ, ως προς την καταλληλότητα της θεματολογίας τους, την τήρηση και εφαρμογή των προδιαγραφών του ΚΠΓ οι οποίες περιλαμβάνουν τους περιγραφητές επικοινωνιακής επάρκειας ανά επίπεδο γλωσσομάθειας σε συστοίχιση με τους δείκτες γλωσσομάθειας επιπέδων Α1, Α2, Β1, Β2, Γ1 και Γ2, όπως ορίζονται από το Συμβούλιο της Ευρώπης και αποτυπώνονται στο Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες (ΚΕΠΑ).
- 2) Την επισυναπτόμενη Έκθεση Αντιστοιχίας του διαβαθμισμένου οργάνου μέτρησης γλωσσομάθειας Β (Β1+Β2) η οποία εκπονήθηκε από την επιστημονική ομάδα γερμανικής γλώσσας και φέρει την υπογραφή της Επιστημονικά Υπεύθυνης των εξετάσεων Γερμανικής και μέλους της Κ.Ε.Ε.
- 3) Την επιστημονικά τεκμηριωμένη άποψη μελών ΔΕΠ του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ επί της καταλληλότητας και βαθμού δυσκολίας των εν λόγω θεμάτων. Το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ είναι αυτό το οποίο αναλαμβάνει τις εξετάσεις Γερμανικής του ΚΠΓ, τα δε μέλη ΔΕΠ αυτού έχουν μακρόχρονη σχετική εμπειρία δεδομένου ότι έχουν υπηρετήσει στο παρελθόν ως μέλη της Κ.Ε.Ε., ως εισηγητές θεμάτων του ΚΠΓ Γερμανικής και ως επιστημονικά υπεύθυνοι δράσεων/έργων για το ΚΠΓ.

- 4) Τη άποψη της Ένωσης Καθηγητών Γερμανικής της Δημόσιας Εκπαίδευσης επί της καταλληλότητας και βαθμού δυσκολίας των συγκεκριμένων θεμάτων.

Έχοντας προβεί σε ενδελεχή επανεξέταση όλων των δοκιμασιών και ερωτημάτων των διαβαθμισμένων οργάνων μέτρησης γλωσσομάθειας επιπέδων B1+B2 για την εξέταση της γερμανικής γλώσσας και συνεκτιμώντας όλα τα ανωτέρω σημεία εκφράζουμε την πεποίθηση ότι όλο το τεστ (των τεσσάρων Ενοτήτων) ανταποκρίνεται στο ακέραιο στις προδιαγραφές του ΚΠΓ και είναι σε πλήρη αντιστοιχία με τους δείκτες επικοινωνιακής επάρκειας του Συμβουλίου της Ευρώπης, όπως αυτοί έχουν δημοσιευτεί στο *Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες* (ΚΕΠΑ). Βεβαιώνουμε, επίσης, ότι η εκφορά λόγου σε όλα τα κείμενα από τα οποία αφορμώνται δοκιμασίες και ερωτήματα αντιστοιχεί στα εξεταζόμενα επίπεδα γλωσσομάθειας, καθώς και οι δοκιμασίες και τα ερωτήματα των οργάνων μέτρησης για όλες τις Ενότητες είναι έγκυρα και αξιόπιστα.

Εστιάσαμε στην Ενότητα 2 (Παραγωγή Γραπτού Λόγου) και διαπιστώσαμε και κατά την επανεξέταση των τεσσάρων δοκιμασιών ότι δεν υπήρξε, όπως ισχυρίζονται στη διαμαρτυρία τους οι γονείς με την προτροπή των εκπαιδευτικών, ουδεμία αλλαγή τυπολογίας, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει την παραμικρή αναστάτωση στους υποψηφίους. Συμφωνούμε απόλυτα με την κατατεθείσα Έκθεση Αντιστοίχισης της Ομάδας Γερμανικής, η οποία αναφέρεται διεξοδικά στο συγκεκριμένο ζήτημα (βλ. σελίδες 3 και 4). Επίσης, τόσο από τη διαδικασία προβαθμολόγησης που διενεργήθηκε όσο και από την εκτενή παρατήρηση και λεπτομερή καταγραφή της παραγωγής γραπτού λόγου των υποψηφίων σε στατιστικά σημαντικό δείγμα γραπτών, διαπιστώθηκε ότι η επίδοση των υποψηφίων ήταν η αναμενόμενη. Εκτός των ανωτέρω, η επιστημονική ομάδα Γερμανικής, με αίσθημα ευθύνης και επιδεικνύοντας ευαισθησία στις ιδιαίτερες συνθήκες κάτω από τις οποίες προετοιμάστηκαν οι υποψήφιοι για τις εξετάσεις αυτή τη δύσκολη περίοδο, δεδομένης της πανδημίας, έδωσε ανάλογες οδηγίες βαθμολόγησης (βλ. σελ. 9).

Εξετάσαμε, επίσης, το πρόβλημα της ποιότητας του ήχου, η οποία σύμφωνα με τη διατύπωση των ενιστάμενων γονέων και εκπαιδευτικών δεν ήταν ικανοποιητική σε συγκεκριμένα εξεταστικά κέντρα κατά την εξέταση της Ενότητας 3 (Κατανόηση Προφορικού Λόγου), της οποίας τα ερωτήματα βασίζονται σε αρχείο ήχου. Σύμφωνα με τα Πρακτικά των επιτροπών των εξεταστικών αυτών κέντρων –στα οποία αναφέρονται οι ανησυχούντες γονείς και εκπαιδευτικοί– *ουδείς υποψήφιος* παραπονέθηκε μήτε στη δοκιμαστική αναπαραγωγή δείγματος του ηχητικού πριν την έναρξη της εξέτασης μήτε κατά τη διάρκεια της εξέτασης ως θα όφειλαν να κάνουν. Ας σημειωθεί ότι οι υποψήφιοι έχουν κάθε δικαίωμα –και το επισημαίνουν όλοι οι επιτηρητές των Εξεταστικών Κέντρων– να παραπονεθούν για την ποιότητα του ήχου, γεγονός που δεν έχει καταγραφεί στα Πρακτικά. Επιπροσθέτως, παραθέτουμε τα εξής δεδομένα:

- 1) Τα αρχεία ήχου παράγονται από ειδικό ηχολήπτη με τον οποίον συνεργάζεται η επιστημονική ομάδα κάθε γλώσσας του ΚΠΓ σε στούντιο ήχου, με αυστηρές προδιαγραφές, ώστε να είναι όσο το δυνατόν αρτιότερη η αναπαραγωγή του στα εξεταστικά κέντρα.
- 2) Η Υπηρεσία του Υπουργείου που διενεργεί τις εξετάσεις αποστέλλει ρητές οδηγίες στα εξεταστικά κέντρα να κάνουν δοκιμαστική αναπαραγωγή ειδικού δείγματος του ηχητικού πριν την έναρξη της εξέτασης της συγκεκριμένης Ενότητας ώστε, εάν διαπιστωθεί πως η

αναπαραγωγή του ήχου δεν είναι ικανοποιητική μέσω των ηχείων, να χρησιμοποιηθεί εναλλακτικός τρόπος αναπαραγωγής του ηχητικού.

Στις υπό εξέταση περιπτώσεις ουδέν περιστατικό κακής ποιότητας ήχου αναφέρθηκε.

Όσον αφορά τις διαμαρτυρίες σχετικά με τη φωτοτύπηση των εικόνων της δοκιμασίας 1 της Ενότητας 3, για μια επιπλέον ασφαλιστική δικλείδα προβήκαμε και εμείς σε ποσοτική μέτρηση δυσκολίας των κλειστών ερωτημάτων της Ενότητας 3, και ειδικά στα ερωτήματα της δοκιμασίας 1, και διαπιστώσαμε ότι η διασπορά των απαντήσεων ήταν φυσιολογική και αναμενόμενη, όπως αποτυπώνεται και στις σελίδες 8 και 9 της επισυναπτόμενης Έκθεσης Αντιστοίχισης της Ομάδας Γερμανικής την οποία υπογράφει η Επιστημονικά Υπεύθυνη. Η διασπορά δηλαδή στις απαντήσεις των υποψηφίων δεν ανησυχητική, ώστε να υποθέσουμε ότι πράγματι υπήρξε γενικό πρόβλημα.

Τέλος, εξετάζοντας τα συνολικά αποτελέσματα της επίδοσης των υποψηφίων διαπιστώνουμε ένα καθόλου ασυνήθιστο συνολικό ποσοστό επιτυχίας-αποτυχίας το οποίο πρόκειται σύντομα να ανακοινωθεί.

Η Κ.Ε.Ε. του ΚΠΓ